

## 鎮守府海軍工廠 今と昔 - さざなみ壊変

海圖應使用基於攝像頭的翻譯應用程序進行翻譯。「鎮」=「鎮守府」

頁	日文	中文(繁體)
2	赤レンガの庁舎、重厚 昔と今、近代日本の歴 今へ受け継がれる鎮守	紅磚砌成的海軍建築、巨大的重型起重機和石質碼頭 探索現代日本歷史！ 該鄉鎮的遺跡一直流傳至今。
	黒船の来航以降、近代 鎮守府の施設はその多	黑船抵達後，明治日本開始向現代國家邁進。並在橫須賀、舞鶴、吳和佐世保建立了海軍基地，或稱“鎮守府”，以期抵禦西方列強。鎮守府配備有艦隊司令部和海軍兵工廠等設施，用於製造和修理艦船和武器。擁有鎮守府的軍港城市不僅發展了最先進的工業技術，還為日本整個地區的現代化和發展做出了貢獻。在供水和鐵路等基礎設施建設、城市網格化發展、月薪、週日休息和醫療保健等工作模式的建立，以及咖哩和馬鈴薯肉等飲食文化等各個領域都開花結果。
	横須賀鎮守府・海軍工 ペリー来航後の186	鎮區的許多設施都被保留了下來，至今仍保持著 100 多年前的面貌。在這裡，您可以看到日本從文明發展到今天成為工業強國的基礎，包括太平洋戰爭、戰後重建和經濟快速增長等歷史遺產，並將其與當時和現在進行比較。
	横須賀鎮守府・海軍工 ペリー来航後の186	橫須賀鎮守府和海軍兵工廠 佩里抵達橫須賀後，幕府於 1865 年開設了橫須賀鐵工廠，該廠成為橫須賀海軍兵工廠的前身，後來建造了比叡號戰列艦、陸津號戰列艦和其他主要艦船。1884 年，在橫濱設立的東海欽差大臣公署遷往橫須賀，橫須賀欽差大臣公署隨之成立，負責北海道到紀伊半島的事務，在首都的防衛中發揮了重要作用。
	横須賀海軍工廠では、 現在は米海軍と海上自	橫須賀海軍兵工廠是日本第一艘航空母艦建造基地，從世界上第一艘航空母艦“法政”號到“大和級”戰列艦改裝成航空母艦的“信濃”號，橫須賀海軍兵工廠共建造了 6 艘航空母艦，改裝和改建了 5 艘航空母艦。在許多情況下，第一艘大型航空母艦首先是在橫須賀建造的，然後在將技術傳授給下一代航空母艦後，第二艘及以後的航空母艦在私人造船廠建造，橫須賀與西部的吳市一起成為航空母艦的母工廠。 如今，這裡是美國海軍和海上自衛隊的基地，約有 20,000 名美國人居住在橫須賀。除了鎮公所和海軍兵工廠建築外，從 1 號船塢到 6 號船塢（從大和級戰列艦改裝成航空母艦的信濃號就在這裡建造），所有建造和維修艦船的干船塢都依然存在。這些設施使橫須賀成為美國境外唯一部署美國航空母艦的基地。
	戦後の1957年10 5 横須賀海軍艦船部の建	戰後於 1957 年 10 月 16 日拍攝的原橫須賀鎮公所大樓。 橫須賀海軍艦船部大樓，其底層用作美國軍官和日本海軍時代艦船的攝影展覽廳。船舶部於 1924 年 12 月 20 日在各鎮區成立，負責船舶的維護和保養工作。
	関東大震災後の192 1934年発行の「幕	橫須賀鎮第二辦公樓建於 1926 年關東大地震之後，現在是美國海軍橫須賀基地的總部，三樓的一些窗戶已被填平，招牌上寫著“美國海軍陸戰隊日本司令官 ★ 日本海軍地區司令官”。
	かつての横須賀海軍工 1874年5月、横須	橫須賀鎮公所和船舶部大樓（上圖）和橫須賀海軍兵工廠大樓（下圖），摘自 1934 年出版的《紀念江戸末期的英雄小栗上之助：橫須賀海軍兵工廠的創建緣起》。 橫須賀海軍兵工廠舊址現在是美國海軍土官俱樂部，與老照片相比，對稱建築中央入口處的半球形屋頂確實發生了變化，電線桿被認為已被埋入地下，但建築外觀沒有變化。老照片的前景中還可以看到一條交通軌道，但現在道路已經鋪上了沥青，軌道也不復存在。
	第1ドックと同時期に 8 横須賀の主な史跡と、	幹船塢用於船舶的修理、改裝和建造。橫須賀的 1 號幹船塢是日本第一座石製幹船塢，於 1871 年建成，1936 年進行了擴建，因此其向陸的一端現在已經變成了另一種形狀。橫須賀的六座船塢現在都還存在，其中建於明治初期的三座石製船塢已盡可能恢復到建成時的原貌，目前仍由海上自衛隊和美國軍方使用。第一個碼頭剛建成時是用石頭砌成的，但 1936 年擴建的末端部分則是混凝土砌成的，從其邊界可以明顯看出兩者的不同。
	1931年10月20 艦船の大型化によって	摘自“橫須賀海軍造船廠歷史。第 2 卷”，1 號船塢於 1870 年正在建設中。順便提一下，在後面看到的木碑鑄鐵工程中使用的蒸汽錘保存在維爾尼公園的維爾尼紀念館中。
	1874年5月、横須 9 1931年10月20	1874 年 5 月，英國奧迪蘇斯級鐵公爵號裝甲艦駛入橫須賀海軍兵工廠的 1 號船塢（《橫須賀海軍造船廠歷史。第二卷》）。
	第1ドックと同時期に 8 横須賀の主な史跡と、	3 號船塢與 1 號船塢同時建成，其形狀與 1 號船塢的老照片相似，因為它是在建造時建成的。向陸一端的中央有一個材料裝卸坡道，形狀像一個瓶口。
	10 「新横須賀市史・別編	橫須賀的主要歷史遺跡，並通過美日友好基地歷史之旅有序參觀基地。
	1931年10月20 古写真は1931年1	1931 年 10 月 20 日，“龍船”號在 5 號船塢進行改裝。
	11 横須賀海軍病院 1916年の拡張工事	5 號船塢在 1916 年竣工長 242.4 米，可以停靠金剛級和扶桑級戰列艦，後來又加長了約 70 米，可以停靠天城級戰列艦。
	「新横須賀市史・別編	一張老照片顯示的是 1931 年 10 月 20 日在 5 號船塢拍攝的“龍船”號航空母艦進行降起裝配的情景。與海面交界處的磚砌小屋至今仍在，但 5 號船塢旁的軌道移動式起重機已不復存在。船塢底部也被挖去，以便安裝聲納。
	12 米軍によって1945	5 號船塢在 1916 年竣工長 242.4 米，可以停靠金剛級和扶桑級戰列艦，後來又加長了約 70 米，可以停靠天城級戰列艦。
	13 モールになった船台跡 1920年5月31日	新橫須賀市歷史，分卷軍事”。橫須賀海軍醫院大樓，拍攝於 1945 年 9 月 11 日，戰爭剛剛結束。入口處周圍的裝飾依然完好，可以看到部分窗戶已被填平，垂直窗戶的頂部也被填平。
	14 横須賀の見学 横須賀の主要な遺構の	橫須賀海軍醫院在 1916 年擴建後被稱為東日本最大的醫院，位於現在橫須賀市文化中心周圍的深田台，但在關東大地震中被完全摧毀和燒毀。該醫院建在海軍工程師學校的原址上，後者也在地震中受損，後遷至舞鶴，全部工程於 1936 年竣工。目前，它被用作美國海軍醫院的研究設施之一。
	15 当時の造船の流れは以 上の古写真は「横須	新橫須賀市歷史。軍事”，昭和初期橫須賀海軍醫院的大門。如今，門柱上的銘牌是“橫須賀海軍醫院”（照片右側），門柱上方的燈也已更換。人們還認為，門柱之間的空間可能已經拓寬，以便車輛通過。從老照片的背面可以看到海軍醫院的建築，但現在大門附近已經建起了另一座建築，所以看不到這座建築了。
	現在の写真は2021 16 「新横須賀市史 別編	1945 年 8 月 31 日美國軍方拍攝的指揮洞入口。這是一個長達 27 公里的防空洞，洞內挖有指揮中心、醫院和特種潛艇工廠。基地不允許遊客進入，只能從不遠處的街道上眺望入口。
	17 横須賀駅 現在のJR横須賀駅は	1920 年 5 月 31 日從 2 號泊位下水的陸津號戰列艦，以及現在的泊位所在地。造船廠是建造戰艦艦體的地方，艦體建造完成後，戰艦從造船廠的斜坡上滑下，在碼頭上安裝設備和武器。橫須賀海軍兵工廠建造艦船的 2 號泊位和建造潛艇的 3 號泊位現在是購物中心 Coasca Bayside Stores，微微突出海面的混凝土和門式起重機（gundrie cranes）鋼柱的根部仍留有痕跡。
	移設されたティボディ	1920 年 5 月 31 日從 2 號泊位下水的陸津號戰列艦，以及現在的泊位所在地。造船廠是建造戰艦艦體的地方，艦體建造完成後，戰艦從造船廠的斜坡上滑下，在碼頭上安裝設備和武器。橫須賀海軍兵工廠建造艦船的 2 號泊位和建造潛艇的 3 號泊位現在是購物中心 Coasca Bayside Stores，微微突出海面的混凝土和門式起重機（gundrie cranes）鋼柱的根部仍留有痕跡。
	1925 年の板見碼頭高哨 1925 年の板見碼頭高哨	1925 年的板見碼頭高哨，摘自《新橫須賀市歷史》單行本《軍事》。兩座磚砌的高哨，包括右側（東南側）的“軍港 Itomi Gate”銘牌和左側（西北側）的“Itomi Landing Site”銘牌，都被完整地保留了下來，但現在可以看到，這兩座建築已經搬遷，中間的空間變窄，用於維護弗尼公園。
	17 横須賀駅 現在のJR横須賀駅は	現在的 JR 橫須賀站是作為軍港開發的一部分而修建的，為了運輸貨物和天皇的到訪，站台的結構很特別，根本沒有樓梯，柱子使用的是舊的外國鐵軌。車站建築是建於 1915 年的第二代建築，1940 年進行了重建，雖然入口看起來有所不同，但氛圍依然如故。
	移設されたティボディ	副曾長蒂博迪耶的住所搬遷。

	横須賀製鉄所のうち首	橫須賀工廠的法國工程師(包括埃米爾·維爾尼)的住宅區被命令先於工廠建造，同時還建造了西式的政府大樓和教堂。副廠長蒂博迪埃的住宅有一個大陽台，採用殖民地風格建造。以抵禦日本人的高溫，但由於年代久遠，已於 2003 年被拆除。作為本州最古老的西式建築之一，其組成部分被保留下來，並移至維尼公園，將於 2021 年 5 月 29 日開放。由於該建築內部的資料很少，如果按照拆除時的原樣復原，會顯得破舊不堪。因此該建築幾乎完全從零開始重建，只使用了部分原始構件，如屋頂框架“王柱桁架”和木結構磚牆。為了遮蓋桁架，屋頂稍大了一些，但建築外觀再現了 150 年前的風貌。在建築內部，您可以看到有關橫須賀歷史的展覽，還可以付費觀看戲劇。
	「横須賀海軍船廠」	橫須賀海軍造船廠的歷史。1875 年的橫須賀船廠，摘自 “第二卷”。在山頂可以看到 Thibodie 副艦長的宿舍。
18	1928年6月に舞鶴	1928 年 6 月，在舞鶴海軍陸戰隊的舊址上開始建造新的工兵學校建築群，並於 1930 年 3 月完工。據說，校舍的鋼架是用因裁軍而停建的軍艦的鋼材製成的。除了政府大樓和學生禮堂外，還有一個理化禮堂和一個普通 / 軍事學校禮堂，但它們位於政府大樓後面，公眾無法看到。
	1944年発行の「海	海軍工程師學校大樓入口處，摘自 1944 年出版的《海軍工程師學校會計學校現狀》。外牆於 2002 年修復，現用作舞鶴地區總監辦公室大樓。
19	1923年発行の「新	舞鶴海軍陸戰隊建築，摘自 1923 年發行的《新舞鶴指南》。海軍陸戰隊負責士兵的教育和培訓以及軍事港口的守衛。舞鶴海軍陸戰隊於 1922 年隨著鎮區的撤銷而被撤銷。
	新築当初の写真と思われる	據說這是新樓初建時的照片。
	生徒館の左右が増築（	由於學生禮堂兩側有擴建部分(見下頁)，因此推測其年代應為 1935~45 年。
	舞鶴鎮守府・機関学校	舞鶴鎮，工程學校
	1901年、日本海側	1901 年，舞鶴欽慕事務所在日本海一側成立，並在日俄戰爭中作為對俄前線基地，為日本的勝利做出了貢獻，包括擊敗波羅的海艦隊。1923 年，舞鶴欽差大臣公署因裁軍條約被降級為重要的港務部門，培養艦船鍋爐和渦輪機等動力設備人才的海軍發動機學校在關東大地震中受損，後遷至舞鶴海軍陸戰隊所在地。保留下來的建築包括主禮堂和學員大廳，是海上自衛隊舞鶴地區長官室和第四供應服裝技術學校的所在地。
	舞鶴では軍需品を保管	在舞鶴，一些存放彈藥的倉庫被保留了下來，並作為 “紅磚公園” 向公眾開放。在海軍工程師時代，這裡的主要工作是建造驅逐艦，現在該設施由日本海洋聯合公司接管，該公司將在 2020 年退出新造船業，專門從事海軍艦艇維修，這一消息成為頭條新聞。在裁軍時代，它曾受到不利的待遇，但現在已成為對抗朝鮮和俄羅斯的據點，並部署了宙斯盾艦和直升機航母來監視局勢。
20	1934年4月18日	1934 年 4 月 18 日關於擴建學員大廳的官方文件，摘自官方辦公室第 1701 號官方文件，顯示擴建部分為綠色。
	生徒館は寝室や食堂な	學生大廳是一個設有臥室和餐廳的生活場所。從老照片上可以看到，從 1934 年開始，建築左右兩側的擴建工程已經結束。現在，這裡被用作第四藝術學校的教學樓，樹已經長出來了，看不到整座建築，側面的結構也不復存在，它應該是通往屋頂的外部樓梯。
	1937年発行の「海	海軍工程學院學員大廳，摘自 1937 年出版的《給那些想成為海軍軍官的人：附錄，海軍文職人員申請者書籤》。
21	大講堂の植木	在主禮堂種植植物
	海軍機関学校の大講堂	海軍工程學院主禮堂於 1937 年 7 月開工，10 月 15 日竣工。據說，為了趕在天皇來訪之前完工，工程非常倉促，晚上都沒有休息。
	現在は海軍記念館とし	如今，該博物館作為海軍紀念館向公眾開放，在這裡可以看到長月號驅逐艦的鐘聲、秋島號水上飛機母艦的旭日和一個類似體育館的大禮堂。
	外観はまさにそのまま	外觀看起來與原樣一模一樣，但我注意到一個非常不重要的事實，那就是植物經常枯死，每次都要重新栽種。
	撮影時期不明の海軍機	海軍工程學院主禮堂，拍攝日期不詳。
22	明治末期の舞鶴鎮守府	明治末期舞鶴鎮守府的西門。這個西門的門柱被重新安置，現在仍作為日本海上自衛隊舞鶴警衛隊的正門使用。
23	水交社とは海軍士官の	水光社會是海軍軍官的福利設施，雖然現在已被改建為海上自衛隊的駐地，但那扇彎曲的大門至今仍保留著。附近還保留著一棵大正天皇親手栽種的松樹。舞鶴水鄉建於 1901 年 8 月，照片中顯示的似乎是 1907 年 4 月因天皇來訪而擴建後的主建築。
	2階建ての洋館には、	兩層西式建築內有接待室、圖書館和音樂室、小餐廳、衛生間和客房，其他建築包括日式附屬建築、大餐廳、台球室、射箭館和卡普餐廳。
24	吳鎮守府・海軍兵学校	吳千枚和海軍學院
	紀伊半島から九州東海	1889 年，吳千枚成立，負責從紀伊半島到九州東海岸的地區，同時還成立了海軍軍團和潛艇基地。海軍兵工廠不僅在造船技術方面，而且在火砲和其他武器的製造和研發方面都成為日本的佼佼者，並作為東方最好的軍港而繁榮，建造了長門號和大和號等戰列艦。戰後，廣島市的造船業繼續繁榮，即使在今天，從公共道路上仍能看到海軍兵工廠和其他建築，讓人看到這座城市的過去。包括保衛 吳市和陸軍首府廣島的廣島灣要塞在內，吳市地區的建築和要塞遺跡非常豐富，是最具城鎮特色的城市。
	歐米列強に対抗できる	為了建立一支能夠與西方列強抗衡的現代海軍，1855 年江戶時代末期在長崎建立了海軍教育機構 - 海軍訓練學校。1857 年在江戶築地建立了分支機構 - 長崎軍艦教學學校，後更名為海軍訓練學校。隨著明治政府的建立，1869 年 9 月 16 日，在幕府的海軍演習中心附近建立了一個新的海軍演習中心，後更名為海軍戰爭學院。海軍軍官候選人的教育正式開始，並於 1876 年 8 月 31 日更名為海軍戰爭學院。由於決定在吳設立鎮守府，並認為在偏遠地區比在城市更好地開展海軍學院教育，因此決定將學校遷至與 吳相鄰的江田島，江田島只是離島之一，1888 年 8 月 1 日，學校從東京築地遷至江田島。從那時起，這所學校培養了許多海軍軍官，目前作為海上自衛隊第一技術學校正在培訓學員。在日冕災難發生之前，遊客只能以參觀的形式或在活動期間在學校 內自由走動。
25	江田島八幡宮付近の向	從江田島八幡宮附近對面的田間小路上可以眺望到原海軍學校。砲兵訓練講堂旁邊的陸號戰列艦砲塔被樹木遮擋。
	1917年発行の「軍	海軍學院校址，摘自 1917 年出版的《群書式樣》( Gunshiru Shikin )，應該是 1917 年左右的作品，顯示 1893 年建成的學員大廳和 1917 年建成的主禮堂已經存在，但教育參考樓和西學員大廳尚未建成。
	「海軍兵学校沿革」	摘自《海軍學院史》。海軍學院於 1888 年遷至廣島縣吳市附近的江田島後不久，摘自 “第 1 卷”。
26	生徒館の裏庭に咲く桜	每年春天，學生中心後院的櫻花依然會呈現出同樣的景象。
27	生徒館の玄関の床材は	學員大廳入口處的地板是用英國第一代裝甲輕型護衛艦 “金剛” 號的甲板製作的，該艦也參加了甲午戰爭。
	1888年8月1日か	為準備從 1888 年 8 月 1 日起將軍事學院遷至江田島，學校建築於 1886 年 11 月開工，禮堂、重砲台、政府大樓和圖書館於 1888 年 4 月竣工。1893 年 6 月 15 日，學生禮堂、辦公室和營房竣工，東京丸號退役。
	生徒館は赤レンガ造り	學員大廳是一座兩層紅磚建築，至今仍是海軍學院的象徵。1899 年，新樓竣工，包括模型機房、柔道館和病房。在 1945 年吳軍港空襲中，軍校沒有受到損壞，戰爭結束時留下的許多建築仍保持著原貌。
28	「兵学校を江田島から	1905 年前後，當時的歷任校長呼籲建造一座大講堂，聲稱如果能建造一座大講堂，江田島的廢棄論就會得到解決。該建築於 1912 年 6 月動工，1917 年 4 月 21 日竣工，資金來自戰列艦 “欽恩” 號、報告船 “八重山” 號和砲艦 “赤城” 號的報廢資金。它是用鋼架磚和鄰近的倉橋島的花崗岩建成的，國會大廈也是用的倉橋島的花崗岩。
	入学式の前には入浴で	入學典禮前，學生們必須沐浴除去身上的污垢，換上軍裝，畢業典禮上，學生們按成績高低依次排隊，只有成績優異的學生才能走上紅地毯。時至今日，培養海上自衛隊學員的第一技術學校仍在舉行入學和畢業典禮等儀式。
	1937年発行「海軍	主禮堂外景，摘自 1937 年出版的《獻給希望成為海軍軍官的人：海軍文職人員申請者書籤》。
	「海軍兵学校 海軍機	來自 “海軍學院、海軍工程師學校、海軍會計學校”，日期不詳，但被認為是太平洋戰爭臨近時的大規模招生時期。
29	教育参考館	教育信息中心
	卒業者と一般有志から	1936 年 3 月 12 日，在畢業生和普通志願者的捐助下，一座現代古典風格的兩層(部分三層)鋼筋混凝土建築竣工。該建築由原教育資料館搬遷而來，以保存東鄉平八郎頭髮的東鄉將軍室和從原教育資料館搬來的戰爭領主名牌為中心，設有紀念品和教育資料展示室。
	平成に新築した西生徒	平成年間新建的西學生宿舍。
	昭和初期より日本の国	由於昭和初期日本在國際上的孤立以及海軍學院新兵人數的增加，1935 年 9 月計劃建造一座新的學員大廳，西學員大廳於 1937 年 5 月竣工。寢室和自習室均已搬遷。當時，該建築有三層高，但在平成年間進行了重建，雖然看起來沒有變化，但可以看出現在有四層高。正門的兩根柱子得以重現，但窗 戶的佈局有所不同，建築物向左右兩側延伸的窗 戶由豎向改為現代的橫向開 故窗戶。
	「海軍士官を志す人の	摘自《給那些想成為海軍軍官的人：海軍文職人員申請者書籤》，新建時代教育參考圖書館。

30	1935年発行の「吳	大宮神社 6 號潛艇殉難紀念碑、來自 吳市和海軍、1935 年出版。
	日本で初めて建造され	6 號潛艇是日本建造的第一艘潛艇，於 1910 年 4 月 15 日在半潛艇訓練中沉沒。為了紀念她直到殉職前不久仍堅守崗位，並作為民族精神的楷模努力修復損壞的潛艇，人們在大宮神社 內建立了一座 19 米高的殉難紀念碑。現在的守護者據 說是在 2001 年 3 月 24 日的紀陽地震後重建的，但看到 100 多年前的景象依然保存完好，不禁讓人肅然起敬。
31	古写真は1924年発	老照片顯示的是 1924 年出版的《吳市史》第 1 卷中的吳欽武公署吳欽武公署總司令辦公樓(第二代)。原來的龜山神社被遷移，第一代 吳千欽辦事處總長辦公樓於 1990 年 2 月建成，當時是軍務廳和水閭社。但在 1905 年的箕面地震中遭到損壞，第二座總長辦公樓是利用原辦公樓的廢舊材料建造的。至今仍屹立不倒。該建築融合了日式和西式建築風格，修復後的西式部分帶有金色的卡拉卡米，美得令人窒息。現在，人們可以參觀這座建築的入船山紀念館。
32	広島県立文書館より 1	來自廣島縣檔案館的 1938 年吳海軍士官大會堂和吳站(第二代)。從吳軍士大會堂可以看出，除了部分窗 戶被填平，豎窗被橫向打開等小細節外，它幾乎保持了原貌。
33	青山クラブ	青山俱樂部
	下士官兵集会所とは下	軍士會館是為軍士和士兵提供舒適和休養的福利設施，設有商店、餐廳、 娛樂區、柔道和劍道場、相撲場、浴室和寢室。此外，這裡還是軍人與家人會面的地方，也是平民購買日用品和紀念品的地方。由於海軍的發展，吳海軍士官會館作為第三會館進行了重建。於 1936 年 5 月 25 日竣工，被稱為青山俱樂部。戰後，它成為海上自衛隊的吳集會所，目前吳市正在考慮對其進行利用。2021 年，在入口處和底層的櫥窗裡展示了許多插圖和舞台地圖。
	桜松館	多層次的色彩組合，特別是和服(通常是白色和淺藍色)的色彩組合
	青山クラブに隣接して	1929 年 11 月 23 日，與青山俱樂部毗鄰的禮堂 "櫻花書館"竣工。在這裡曾舉行過慰靈會、榮壽會、講座、柔道和劍道，以及因公殉職者和戰死者的葬禮。在出售給吳市之前，一直由海上自衛隊 吳樂隊使用。由於街道兩旁長滿了松樹，現在已經很難看到建築物的結構。但可以看到建築物基本保存完好。
34	吳鎮守府の絵葉書は明	吳町的明信片被認為是明治末期和大正時期的作品。文庫儀器室提供氣象觀測、天氣信息和圖表，現在是 吳地區警衛隊的總部大樓。
	吳鎮守府庁舎	吳鎮辦公樓
	1905年の芸予地震	第二座鄉政府大樓是在 1905 年 Geyo 地震後於 1907 年重建的，作為吳地方總監官署的第一座辦公大樓，至今仍在使用。與橫須賀相比，從公共道路上很容易看到現存的鎮公所大樓，這也是原鎮公所的典型景觀。上面的明信片顯示的是在地震中受損的第一座 鄉政府辦公樓，緊挨着第二座 鄉政府辦公樓；第二層被拆除，取而代之的是一座單層建築，後來被改建為會計部辦公樓；1889 年建成的文庫儀器辦公室已經存在，但 1924 年左右的文庫辦公樓(後來的船舶部辦公樓)仍未建成。.
	1924年発行の「吳	吳市鎮公所大門，摘自 1924 年出版的《吳市歷史》第 1 卷。後面可以看到市政廳和其他建築。此外，還可以看到一條從文城政府大樓和町政府大樓之間穿過的通道，但這條通道如今只剩下殘垣斷壁。
35	歩道橋から撮影した現	從人行天橋拍攝的現代櫻花照明，以及白天從對面車道拍攝的 鄉政府大樓。在吳軍港空襲中被炸毀的 鄉政府大樓的圓拱形頂在 1998-1999 年的結構加固改造中得到了修復。船艙部分的屋頂可能是在昭和時期重建的，因為它與上一頁的舊照片有所不同。
36	1948年1月27日	1948 年 1 月 27 日，大淀號輕巡洋艦在播磨造船廠第 4 號船塢進行拆卸，該船塢接管了 吳海軍兵工廠的設施。
	戦前の呉鎮観光	吳鎮戰前觀光
	1935年(昭和10)	閱讀吳市於 1935 年出版的《吳與海軍》一書，可以了解當時的軍港之旅。
	戦前の呉鎮守府周辺で	除了停靠在戰前 吳市飲目區的軍艦和潛艇外，海軍兵工廠、吳市海軍陸戰隊和吳市海軍航空中隊也對遊客開放，如果提前五天向飲目提出申請，軍需部、防衛部隊和海軍醫院也對遊客開放(如果只有少數人申請參觀，則當天開放)。如果向 吳海軍港務局提出申請，還可以乘坐租用的船隻從海上參觀軍艦。
	機密事項の多い海軍工	參觀高度機密的海軍兵工廠只能參觀造船車間和製造發動機及其他動力裝置的機械車間的一部分，但也可以看到 6 艘驅逐艦同時停靠在 4 號船塢，該船塢也用於大號戰列艦的停靠。雖然原則上禁止拍照和複印，但與今天只能在公共道路上觀賞海軍兵工廠相關設施相比，參觀者可以更充分地享受軍港之旅。我很羨慕他們。順便提一下，參觀軍艦時不允許穿木屐，因為會損壞地板，所以必須穿皮鞋或涼鞋。
	お土産として定番だっ	標準紀念品包括日本清酒、鋼筆、海軍餃子、仙貝、秋父燒、五味仙貝、勝利年糕，柿餅，海軍紀念品(盒裝糖果)和軍艦模型，因此在訪問 吳市時，您可以試著想像一下過去的景色，並尋找這些物品。七寶燒被認為是一種在瀨 戸內海製作的米餅，但現在吳市似乎還沒有生產。
	戦前・戦中の呉は東洋	在戰前和戰時，吳市是東日本最大的軍港，作為防國中心繁榮一時，甚至被譽為日本十大城市之一。雖然 吳市仍是瀨戶內工業區的一部分，但現在已很難想像昔日軍港的繁華景象，因為繼承了海軍兵工廠遺產的鋼鐵廠已經關閉。不過，該鎮已被登記為日本遺產，而且由於東亞局勢而擴充了軍事力量，某些方面的條件有所改善，因此，請您在今天享受觀光的同時，想像一下該鎮作為軍港的日子。
37	大屋根が取り付けられ	1938 年的造船碼頭，安裝了一個大屋頂。
	呉海軍工廠造船部の造	吳海軍兵工廠造船部的造船船塢是世界上最大的戰列艦大和號的建造地。船塢已被填平，但主屋頂的框架至今仍保存完好。旁邊的 3 號船塢和用於建造大和級戰列艦的 4 號船塢仍用於維修和造船。
38	「佐世保・北松浦の昭	1953 年，從 "佐世保和北松浦的昭和 "上俯瞰宇和田越。橋加美停泊池和 250 噸起重機依然存在。
40	佐世保鎮守府・海軍工	佐世保町政府和海軍兵工廠
	九州西側から沖縄に加	佐世保欽州於 1889 年成立，管轄範圍從九州西部到沖繩，以及朝鮮半島和台灣，之後成為中國和東南亞地區的前線基地，海軍兵工廠也得到了擴建，重點是艦船修理能力。其設施還用於主力艦的改裝和裝備，包括將赤城號和加賀號戰列艦改裝為航空母艦。
	現在、敷地の多くは米	如今，大部分場地已被美國海軍和海上自衛隊佔用，海軍兵工廠也已由佐世保重工接管。參觀主要集中在從公共道路上觀看 250 噸船頭起重機和 7 號船塢(大和級戰列艦停靠的地方)，但修復後的凱旋紀念館也對公眾開放，並在那裡舉辦小圈子雜誌銷售活動。
	凱旋記念館	凱旋紀念堂
	イギリスの要請を受け	凱旋紀念館建於 1923 年，旨在紀念佐世保的艦船在第一次世界大戰中為勝利做出的貢獻，包括應英國要求向地中海派遣第二特勤艦隊，以及為護航船隊護航，抵禦德國潛艇的襲擊。戰後，它被美國軍方沒收，用作電影院和其他設施，現在作為佐世保市民文化會館，供免費參觀和舉辦活動。
	米軍時代に外装の赤し	美軍時期，館外紅磚被塗成白色，館 內白色抹灰被塗成藍色，但在 2014-2016 年的修繕中，館外恢復了原貌。與凱旋紀念館落成時官員們的合影相比，除了入口前的屋頂和入口兩側原本矗立的照明燈等一些細節外，建築的修復效果很好。
	完成時の集合写真より	竣工時合影
42	凱旋記念館の内部。改	凱旋紀念館內部。翻修後，藍色的牆壁和柱子被重新漆成白色，細節裝飾也得以恢復。
	調査用のため年輪状に	出於研究目的，這些油漆被逐年剝落，顯示出顏色隨時間的變化。
	米軍仕様を引き継いだ	翻修前的凱旋紀念堂，採用了美國軍方的規格。許多地方的油漆已經剝落，破損不堪。
43	海軍士官の懇親場・外	佐世保水閭社始建於 1893 年，1898 年遷至現址，最初的木結構建築建於 1910 年，1929 年至 1940 年期間重建為鋼筋混凝土結構。現在這裡是海上自衛隊檔案館，在新館擴建時，可以看到部分建築被保留了下來。
44	1889年完成の佐世	佐世保鎮公所正門，1889 年建成。目前由海上自衛隊佐世保地區總監部使用。老照片顯示，後面的鎮公所大樓在 1945 年 6 月的空襲中被毀。
45	桜と錨のレリーフが入	櫻花和船錨浮雕橋的一部分。
	佐世保橋(海軍橋)	佐世保橋
	古写真是1923年～	老照片顯示的是 1923 年至 20 世紀 30 年代初的佐世保大橋和 1936 年左右的佐世保大橋。背景中可以看到下級軍官禮堂和凱旋紀念館。佐世保橋位於佐世保市中心，它將鎮區與市中心分隔開來，也被稱為海軍橋。
	佐世保は全国に先駆け	佐世保是日本最早採用鋼筋混凝土建築的城市，佐世保大橋於 1909 年建成，是當時最長的鋼筋混凝土大橋。現在的佐世保橋已被取代，橋的一部分保存在鄰近的濱公園。
46	下士官兵集会所は19	第一座海軍軍士大會堂建於 1902 年，是一座兩層木結構建築，1935 年重建為三層鋼筋混凝土結構。戰後，它被用作美軍總部，現在是佐世保市綜合醫療中心的多層停車場。只有一塊刻有 "海軍士官集會所舊址" 的石碑矗立在那裡。
	海軍工廠の殉職者慰靈	佐世保海軍兵工廠殯儀館紀念碑於 1921 年由佐世保海軍兵工廠現役軍人互助會建立，是兵工廠死難者的紀念碑。它位於龜山八幡神社的院 內，曾是神社院外兒童遊樂場的一部分。如今，佐世保重工的烈士們也被供奉在這裡，招魂碑和通往神社院 內的台階仍保留在原來的位置。
	初代の下士官兵集会所	第一個下級軍官禮堂的明信片。如今，這裡只有一塊石碑。

	1922年発行の「佐	位於龜山八幡神社的佐世保海軍兵工廠祈願碑，可能是剛建成不久，摘自 1922 年版《佐世保指南》。
47	戦後に米軍が撮影した 佐世保湾を見下ろすこ	戰後美國陸軍拍攝的 10 厘米連續高射砲照片，不清楚是三個砲位中的哪一個。 由美嶋岳(但馬山)俯瞰佐世保灣，佐世保海軍警衛隊的防空砲台大約建於 1938 年，最終安裝的三門 89 式 10 厘米雙聯裝高射砲中的兩門仍在原址。雖然砲塔周圍的彈藥儲存區依然存在，但中間安裝高射砲的砲樓地面上卻長滿了植被。
	対空射撃用レーダーの	安裝 41 號高射砲雷達的區域被改造成了一個迫擊砲形狀的露天舞台。
	41号電探の写真なが	41 號電探頭的照片，但地點不詳。該探頭是在菲律賓戰役中繳獲的探頭基礎上研製的。
48	右写真は1946年 1 現在は佐世保重工業の	右圖由美國陸軍於 1946 年 10 月 22 日拍攝，顯示輕型航空母艦伊吹號(中)和雲龍級航空母艦葛城號(右下)正在前佐世保海軍兵工廠的 7 號船塢進行拆卸。伊吹號在建造過程中將鈴谷級重巡洋艦改裝為航空母艦。戰爭結束時兩艘航空母艦均未完工。 7 號船塢長 343.8 米，寬 51.3 米，用於建造和維修大和級戰列艦，同時建造兩艘 200 米長的航空母艦令人印象深刻。 現在，該船塢已更名為佐世保重工 4 號船塢，並進行了擴建，因此其形狀略有不同。佐世保重工建造油輪和散裝貨輪，包括當時世界上最大的油輪 "日昌丸" 號，在拍攝時，一艘油輪正在建造中。
49	1921年9月20日	長良號輕巡洋艦和 250 噸級懸臂起重機正在進行 艙裝工作，攝於 1921 年 9 月 20 日；這台英國製造的起重機安裝於 1913 年，用於舾裝和維修船隻，在佐世保重工接管佐世保海軍兵工廠的設施後，這台起重機至今仍在運行。在黃綠色的起重機上，紅色的 "SSK(原佐世保造船工業公司)" 標誌格外醒目。這張 "現在" 的照片是在開往橫濱西港的渡輪上拍攝的，因為周六、週日和節假日運營的 "佐世保軍港遊輪" 已經停航。
51	長崎造船所	長崎造船廠和機械廠
	日本が開国すると、長	日本對外開放後，幕府於 1855 年在長崎建立了海軍軍官培訓中心。1860 年，為修理蒸汽船而建造的設施成為長崎鐵工廠，到明治時代，該廠成為政府所有，並更名為長崎造船廠。為了促進日本造船業的發展，政府在 19 世紀 70 年代和 80 年代將船廠的一部分出售給私人公司。長崎造船廠與橫須賀海軍兵工廠、吳海軍兵工廠以及同樣被出售的神戶川崎船塢一起，發展成為能夠建造大日本帝國海軍主力艦的私人造船廠，最終建造了世界上最大的大和級戰列艦——第二艘戰列艦武藏號。除船廠外，長崎造船廠還製造船舶用鍋爐和渦輪機以及飛機用魚雷。
	現在では海上自衛隊の	2015 年，相關設施被聯合國教科文組織列入《世界遺產名錄》，成為 "明治日本九州、山口及相關地區的現代工業遺產"。
52	1909年に「飽の浦	1909 年，英國製造的 150 噸噸頭起重機安裝在 "Satsuwa" 的舾裝碼頭上。現在它已搬遷到鄰近的 "水之浦碼頭"。
53	立神地区の第1ドック	橋加見地區的第一個碼頭於 1874 年 3 月開工建設，1879 年 5 月 21 日舉行了開港儀式，隨後竣工。該碼頭長 140 米，寬 27 米，是當時日本最大的碼頭。老照片中的龍門起重機建在第一個泊位的頂部（1905 年 7 月 10 日破土動工，1906 年 2 月竣工），1911 年 9 月初開工，1912 年 12 月 31 日竣工。長約 240 米，寬約 35 米。第二個泊位緊鄰第一個泊位。於 1913 年 6 月 22 日開工，1914 年 1 月底竣工，長約 184 米。後來，第二個泊位進行了擴建，並於 1936 年安裝了龍門吊，在決定建造大和級第二艘戰列艦武藏號時，對泊位和龍門吊進行了擴建，但對公眾保密。直到今天，第二個泊位上的龍門起重機只剩下了一部分。老照片被認為是在 1917 年左右拍攝的，下一頁的第二個船塢也是如此，而第二個泊位上的龍門吊還不存在。
54	第2ドックと150t	2 號船塢和 150 噸起重機的老照片。可能是 1917 年 8 月，當時日向號戰列艦和第 12 號驅逐艦(圖阿雷格號)正在 2 號船塢進行安裝。可以看到 2 號船塢周圍的運輸軌道，以及似乎是通往鄰近地區的隧道入口。
55	仏海軍へ輸出した駆逐	出口到法國海軍的驅逐艦。
	長崎造船所の「飽の浦	2 號船塢位於長崎造船廠的 "里之浦地區"，於 1893 年動工，1896 年 11 月 23 日竣工，全長約 112 米。它位於 3 號船塢和現在的三菱重工長崎造船廠和機械廠總部的北面，但似乎在戰後被收回並變成了工廠。上一頁老照片背面(東北方向)蓋立的 150 噸起重機原本位於里之浦碼頭，戰後被移至水之浦碼頭，因此對比一下就能看出它現在的位置不同。第二座碼頭房屋位於照片右側，但被樹木遮擋，無法看到。
	古写真で「飽の浦岸壁	在 "Satsu no Ura Quay" 的老照片中，日向號戰列艦正在進行 舾裝。日向號於 1917 年 1 月 27 日下水，1918 年 4 月 30 日竣工。前方停靠在 2 號船塢的是第 12 號驅逐艦(Touareg)，與第一次世界大戰中進入地中海的第二特勤艦隊的卡巴羅逐艦同型，為法國海軍建造；從一個角度可以看到其獨特的外觀，三個煙囪的粗細和間距各不相同，艦體上的數字 "12" 也清晰可見。船體上的數字 "12" 清晰可見。
	第一次世界大戦が勃発	截至 1914 年 8 月第一次世界大戰爆發時，日本帝國海軍僅有四艘驅逐艦，分別是海風級和櫻花級(不包括較老和較小的三等艦)，作為緊急計劃的一部分，還建造了十艘二等的卡巴羅級驅逐艦。長崎造船廠建造了第七和第八艘柏松級和松級驅逐艦。1917 年 4 月，應盟國英國的請求，八艘 "卡巴" 級驅逐艦被派往地中海遠征，為盟軍護航，抵禦來勢洶洶的德國潛艇。佐世保的凱旋紀念館就是為了紀念這一功績而建造的。
	また、フランス海軍向	為法國海軍建造的 "卡巴" 級驅逐艦的另一個短命型號是 "邦落" 級驅逐艦，總共出口了 12 艘，四個海軍兵工廠、神戶川崎造船廠和長崎造船廠各建造了兩艘。長崎造船廠建造了第 11 號驅逐艦(Tonkinios)和第 12 號驅逐艦於 1917 年 3 月 15 日安裝龍骨，8 月 5 日下水，8 月 27 日完成公開試航，9 月 6 日竣工。換句話說，這張老照片可能是 1917 年 8 月拍攝的。它看似一張普通的明信片，但很可能是一張珍貴的照片，其中包括出口船和正在進行 舾裝的日向號。
	船の修理中に乗組員が	2 號船塢位於 2 號船塢的南側，建於 1896 年，是船員們在修船時居住的地方，現在已經搬到了對岸的格洛弗花園(Glover Gardens)。
56	第3ドックは1901	3 號船塢於 1901 年 12 月動工，1905 年 11 月竣工，它被聯合國教科文組織指定為世界遺產，但由於經常用於維修自衛隊船隻，因此不對公眾開放，也無法參觀。爬上附近的山坡，可以很好地觀賞三所亭，還可以略微看到 3 號船塢的內部。
57	幕末から建設が行われ	小諸葛修船所始建於江戶時代末期，於明治元年(1868 年)12 月竣工，可卸載和修理重達 1,000 噸的船隻。帶有軌道和蒸汽機的打撈棚仍保存完好，據說是 1877 年建造的，當時停靠的是東海丸(英國建造，由日本政府轉讓給三菱公司)。
	長崎造船所長の邸宅と	賣館牛角建於 1903 年，是長崎造船廠廠長的住所，於 1904 年竣工。其名稱的意思是 "佔據風景名勝"，它位於 3 號碼頭的頂部，該碼頭也不對公眾開放。
58	米軍が1945年10	1945 年 10 月 17 日美軍拍攝的石川島造船廠深川 1 號。
59	建設当初の第1ドック	1 號船塢長 135.5 米，寬 17.8 米，深 6.5 米。2 號碼頭長 150 米，寬 22 米，深 7.7 米。如今，1 號船塢已被填平，變成了一家狗咖啡館，而 2 號船塢的靠岸部分已被填平，用作旅遊汽船的停靠點。
60	石川島造船所 深川第	石川島造船廠深川第一工廠
	水戸藩が隅田川の石川	石川島造船廠是明治政府從水戸藩在隅田川石川島建造的船塢中支付的。後來與播磨船塢合併，即現在的 IHI。石川島造船廠由萬日元紙幣和熱門歷史劇的幕後推手濱澤榮一出資並直接投資。濱澤還創辦了該公司並擔任董事長一職。
	軍縮時代が終わって造	隨著裁軍時代的結束和造船業的發展，石川島造船廠在東京灣購買了填海土地，於 1939 年 2 月建立了擁有四個泊位的深川第一工廠，並將造船廠搬遷至此。工廠建造了民用貨船作為戰時徵用的標準船隻，並為海軍建造了 T 型潛艇、潛水艇和掃雷艇。工廠生產的其他產品還包括橫須賀海軍兵工廠的 350 噸起重機、佐世保海軍兵工廠的 350 噸起重船、船舶油輪機以及日本第一台噴氣發動機 Ne-20。
	現在はアーバンドック	海濱公園現在是豐洲拉拉波特城市碼頭，保留了半埋在陸地一側的 2 號碼頭，公園裡還展示了許多相關的文物。抬頭仰望與 2 號船塢移動式起重機相似的紀念性起重機，以及周圍林立的塔式公寓，您可以同時感受到沒有高樓大廈的填埋後時期和 "現在"，這是一個與眾不同的地方。
	米軍撮影1945年1	美軍 1945 年 10 月 17 日拍攝的照片。紀念性起重機建在 1 號和 2 號船塢之間，但模型起重機可能建在 2 號船塢和船舶泊位之間。
61	Sands Stre	金沙街大門建於 1895 年，2012 年進行了修復。這座哥特式複興建築最初用作禮儀性入口，1896 年，在甲午戰爭期間擔任《馬關條約》全權代表的李鴻章訪問美國時正式啟用。
62	1913年に竣工した	阿根廷海軍里瓦達維亞級戰列艦，位於 4 號船塢，於 1913 年完工。照片拍攝於 1912 年至 1918 年之間。她被認為是布魯克林海軍兵工廠建造的第二艘莫雷諾號(Moreno)。船塢前方的鐵軌和船塢後方的建築依然存在。
	コンクリートとレンガ	4 號碼頭建於 1913 年，由混凝土和磚砌成，長 727 尺(222 米)，寬 110 英尺(34 米)，高 35 英尺(11 米)。它是當時最大的船塢，可容納最大 717 英尺(218 米)的船隻，而 1 號船塢只能容納 320 英尺(96 米)的船隻。在施工過程中，流沙造成 20 人死亡，約 400 人受傷。可以說，在五家公司放棄施工後，政府最終完成了該項目。
63	ブルックリン海軍工廠	布魯克林海軍兵工廠
	アメリカ最大の都市ニ	在美國第一大城市紐約的摩天大樓對面的曼哈頓島上，是布魯克林海軍兵工廠(紐約海軍船塢)，它於 1801 年通過收購一家私人造船廠而建立，到 1865 年南北戰爭爆發時，第一座船塢、零件廠和軍官宿舍已經建成。在第一次世界大戰和第二次世界大戰期間，又增建了五個船塢、一個軍械廠和倉庫，船廠在鼎盛時期僱用了 7 萬名員工。兵工廠建造了在珍珠港襲擊中被擊沉的亞利桑那號戰列艦，美國最後一艘戰列艦衣阿華級的第一艘戰列艦衣阿華號，以及在日本投降書上簽字的衣阿華級第三艘戰列艦密蘇里號。兵工廠於 1966 年 6 月關閉。在我們 2016 年參觀時還存在的海軍上將行軍官宿舍似乎因年久失修而被拆除，取而代之的是一座超市和辦公樓。
64	1903年に撮影され	1903 年拍攝的 127 號建築(航運倉庫)施工圖。雖然 1 號碼頭周圍還保留著許多舊的紅磚建築，但運輸軌道已經不復存在。
	1870年に撮影され	20 號樓是一家鍍鐵工廠，拍攝於 1870 年，單層建築，外觀獨特。

65	1841~1851年	1 號船塢建於 1841 年至 1851 年，歷時 10 年，是繼波士頓和諾福克之後美國海軍第三古老的船塢，於 1833 年建成。它由石頭建成，長 69 英尺（106 米），寬 98 英尺（27 米），高 31 英尺（9 米）。明信片的日期似乎是 1903 年以後，因為建於 1903 年的 127 號樓已經存在。
66	1903年に撮影され	火砲廠 76 號樓，攝於 1903 年，是兵工廠最長的建築，縱深 300 米。自 1963 年起，它作為海軍博物館向公眾開放，展示了從美國革命戰爭到第二次世界大戰的歷史。屋頂和高架起重機仍保存完好。
67	古写真で12インチ砲	在老照片中，工廠的起重機上曾懸掛著一門 12 英寸的大砲。如今這裡已成為博物館，懸掛在半空中的 F4U "海盜" 戰鬥機和 "櫻花" 火箭自殺式訓練機在這裡展出。戰後，日本海軍兵工廠被處理給了民間，因此很難進入。老照片也不常見，因此能夠通過這種方式進行對比是非常有價值的。
68	1918年12月18	華盛頓海軍兵工廠，攝於 1918 年 12 月 18 日。
	海軍アートギャラリー	67 號樓和 46 號樓後來成為海軍藝術館；46 號樓建於 1851 年至 1852 年，當時是銅軋機，1899 年成為貝殼軋機；67 號樓建於 1851 年至 1917 年，是擴建部分；46 號樓建於 1851 年至 1917 年，是增建部分。此外，1 號樓是華盛頓海軍兵工廠最古老的建築之一，建於 1837 年至 1838 年，是指揮官的官邸和辦公室。
	かつての砲工場が海軍	76 號樓，昔日的火砲廠如今已成為海軍博物館。
	海軍博物館前のワイラ	華盛頓海軍兵工廠製造的 50 口徑 16 英寸 Mk.2 砲管在海軍博物館前的威拉德公園展出。
69	ワシントン海軍工廠	華盛頓海軍兵工廠。
	18世紀末にイギリス	18 世紀末，美國贏得了對英國的獨立戰爭。1799 年，當首都遷往華盛頓時，國會批准並開始創建華盛頓海軍兵工廠。華盛頓海軍兵工廠最初是建造和維修海軍艦船的造船廠，也是英美戰爭和南北戰爭期間首都的防禦基地；1886 年建立槍砲廠後，兵工廠成為兵工廠，所有海軍武器都在這裡製造。它生產艦船主砲、高射機槍、列車炮、火力指揮設備、魚雷發射管等。
	1961年に兵器製造	在 1961 年停止武器生產後，這裡保留了許多歷史建築，除了有近 200 年曆史的建築外，遊客還可以參觀海軍博物館和冷戰博物館。館外是大和級戰列艦 46 號米薩塔的一部分，該砲塔曾用 16 英寸火炮進行過滲透試驗；還有美國企業號航空母艦的主錨，這艘軍用航空母艦曾多次遭到南太平洋飛機和自殺式飛機的破壞，但又如鳳凰涅槃般重新煥發生機。
	1806年に建設され	拉特羅布門建於 1806 年，1860-1861 年重建，由杰斐遜總統的公共建築測量員本傑明·亨利·拉特羅布設計。
	ワシントン海軍工廠の	美國華盛頓海軍兵工廠北面鳥瞰圖。這不是一張老照片，雖然這是黑白照片，但可能是在 1984 年巴里號驅逐艦（已拆除）成為博物館之後拍攝的。
70	予備艦隊が停泊する港	後備艦隊停靠的港口。照片顯示的只是其中的一小部分，而周圍地區則是名副其實的船隻墓地。
	1920~1921年	拍攝於 1920~1921 年。圖中有伊利諾伊級戰列艦伊利諾伊號（BB-7）、阿拉巴馬號（BB-8）和威斯康星號（BB-9），康涅狄格級戰列艦新罕布什爾號（BB-25）和基爾薩基號（BB-5）或肯塔基號（BB-6）。這些已經過時的戰艦是在裁軍會議之前收繳的嗎？
71	Officers'	軍官宿舍鱗次櫛比。
	④と外観が同じ隣の建	(iv) 與 (iv) 外觀相同的鄰近建築。
	アメリカ東海岸でニコ	費城位於美國東海岸，在紐約和華盛頓之間，是富蘭克林、杰斐遜等人於 1776 年宣布獨立時美國的誕生地。美國海軍成立於 1775 年美國革命戰爭時期，海軍陸戰隊的誕生地也位於費城。從特拉華河上的聯盟島（即現在的海軍兵工廠所在地）沿河兩英里處的南華克地區建立了一個造船廠，從 1801 年到南北戰爭後的 1876 年，這裡一直在建造軍艦。在裝甲艦時代，南華克無法滿足需要，因此需要一個新的造船廠，於是聯盟島上建造了一個造船廠。第二次世界大戰期間，造船廠建造了第二艘北卡羅萊納州級戰艦華盛頓號（曾在所羅門群島與霧島號戰列艦展開炮戰）、第二艘衣阿華級戰艦新澤西號和第四艘威斯康星號，最高峰時僱傭了 4 萬名員工。
72	古写真是1880年撮	A 區建於 1874 年，是土木工程師的住宅，1960 年後成為海軍軍官宿舍。A 區建於 1874 年，是土木工程師的住宅，1960 年後成為海軍軍官宿舍，目前改建成公司辦公室。它是里格島開始建造造船廠時的第一批建築之一。
73	フィラデルフィア海軍	費城海軍兵工廠最後一次造船是在 1970 年，1996 年 9 月 26 日，海軍兵工廠在對 "小鷹" 級航空母艦 4 號艦 "約翰·肯尼迪" 號進行了為期兩年的大修後關閉。如今，除個別區域外，該基地已被私人公司用作工業園區，雖然 350 噸級的起重機和駁船已不復存在，但許多紅磚建築和船塢都被保留了下來，遊客可以在大部分區域自由漫步。您還可以參觀後備船隊，那裡停泊著退役的船隻和其他船隻。約翰·肯尼迪號航空母艦是最後一艘非核動力常規航空母艦，計劃在退役後將其改建成博物館，但目前仍停泊在費城的 4 號碼頭。
	1918年撮影。2つ	拍攝於 1918 年；這兩座建築是海軍陸戰隊的營房，海軍的白軍部隊；100 號樓建於 1901 年，101 號樓建於 1911 年。樓前的廣場是舉行閱兵式的場地。
74	機械・電気工場だった	16 號樓是一家機電廠。
	1944年4月16日	1944 年 4 月 16 日，威斯康星號戰列艦在 4 號碼頭進行安裝；543 號樓建於 1939 年，是金屬加工設施，現在是向所有人開放的咖啡館和花園。
	1994年8月、Ro	羅伯特·斯圖爾特於 1994 年 8 月拍攝的 16 號樓內部。兵工廠末端的大型工作場景，約翰·肯尼迪號航空母艦的螺旋槳軸是用天車豎起來的，滑動軸承也是在這裡安裝的。22 年後的 2016 年，建築內部沒有任何變化。
75	1937年10月7日	第一艘賓夕法尼亞級戰列艦賓夕法尼亞號（BB-38）於 1937 年 10 月 7 日停泊在 4 號碼頭。現在，350 噸的起重機已被拆除，約翰·肯尼迪號航空母艦已停泊在此。肯尼迪號的武器裝備已被拆除並停用，以防止老化。
76	海軍の軍備が十分でき	德國在沒有足夠海軍力量的情況下參加了第二次世界大戰，與第一次世界大戰一樣，德國對英國強調貿易破壞戰，利用潛艇擊沉商船和運輸船，切斷補給線。
	港湾や河川からUボート	在同樣處於德國控制下的法國和挪威，也建造了 U 型潛艇掩體，這是一種混凝土疏散掩體，用於將 U 型潛艇從港口和河流中疏散出來，並用作防空襲和維修船塢。為了抵禦空襲，這些避難所的天花板厚達 3-7 米，此外還修建了發電站、魚雷掩體和指揮所。建造工程於 1941 年春在法國洛里昂開始，洛里昂面向大西洋，附近還有一個潛艇艦隊總部。
	戦後はフランス海軍が	戰後，這裡曾被法國海軍用作潛艇基地，但隨著核潛艇和其他大型潛艇的出現，這裡已變得沒有必要，現在這裡被改建成博物館、潛艇博物館和工廠，U 型潛艇碉堡的堅固建築被原封不動地利用起來。
	Uボートを移動台車に	U 型潛艇在移動式手推車上登陸，並停靠在每個碼頭。洛里昂建造了三個類似於 "凱洛曼二號" 的掩體，可容納 29 艘小型雙艇 U 型潛艇。還有兩個未完工的掩體。移動軌道上的潛艇是達芙妮號 S645 Flore 號，是戰後法國海軍的潛艇博物館。
77	ノルウェーのUボート	挪威 U 型潛艇掩體。
	古写真是ドイツ降伏後	1945 年 5 月 19 日德國投降後英軍拍攝的老照片。挪威中部第三大城市特隆赫姆也建有一座 U 型潛艇掩體，可停靠七艘艦船。該建築和碼頭現由一家私人公司使用，該建築可能是通過拆除部分天花板而擴建的。多拉二號（Dora II）的殘骸仍在附近，它可以容納六艘未完工的船隻。在挪威西海岸第二大城市卑爾根也保留著一個 U 型潛艇掩體。挪威海軍正在使用其中的部分設施。
78	アウストラット要塞は	奧斯特拉特要塞於 1942 年春開始建造，照片顯示的是 1943 年 9 月的試射。
	戦後はノルウェー軍が	戰後，挪威軍接管並將其用於訓練；雖然 1968 年決定將其關閉，但直到 1975 年仍可使用，並一直維護到 1977 年，自 1991 年以來，它一直作為博物館向公眾開放，2016 年拍攝時，由於正值冬季，它被一塊藍色保護膜覆蓋着。
79	フランスの降伏によつ	法國投降後，納粹德國控制了歐洲大陸的大部分地區，為了準備在英國本土登陸並防止反攻，納粹德國組織了大西洋沿岸的防禦。納粹德國在從挪威到西班牙邊境長達 13000 公里的海岸線上設置了 16000 個砲位，並用 600000 人的防衛力量築起了 "大西洋長城"。這確實是 20 世紀的長城，但它從未完成，並被諾曼底登陸摧毀。
	連合軍はノルウェーに	由於盟軍將在挪威登陸的虛假信息，以及為了確保瑞典礦石運輸路線的安全，挪威的防禦在 "大西洋壁壘" 中顯得尤為重要。在挪威和連接波羅的海與北海的海峽，U 型潛艇基地所在的特隆赫姆，在附近的布雷克塔建造的奧斯特拉特要塞以及改裝後的戰列巡洋艦格奈森瑙號上，安裝了許多來自俾斯麥級戰列艦的 38 厘米砲和來自從未建造過的幽靈 H 級戰列艦的 40.6 厘米砲。格奈森瑙號戰列巡洋艦在改裝時拆除了三門 28 厘米火砲中的第三門。不過，它從未在實戰中開火，現在作為博物館向公眾開放。第二座砲塔安裝在卑爾根附近的菲耶爾要塞，但該砲塔現已拆除，只有要塞部分向公眾開放。
	フィエル要塞	菲耶爾堡
	1942年春起工、1	1942 年春破土動工，1944 年 7 月竣工。據報導，德國投降後，該砲塔立即被挪威抵抗組織佔領，直到英國人接管，周圍地區關押了 3000 多名德國戰俘。砲塔廢墟作為一個玻璃幕牆博物館向公眾開放，砲塔的鋼板躺在前面的空地上，遊客可以在這裡看到希特勒夢想的興衰和痕跡。在這座博物館裡，參觀者可以感受到希特勒夢想的興衰和痕跡。
80	太平洋に浮かぶ環礁	丘克群島位於密克羅尼西亞聯邦境內，由太平洋上的環礁組成，第一次世界大戰後被日本劃為殖民地，稱為特魯克群島。太平洋戰爭期間，這裡是盟軍艦隊的駐地和重要基地，堪稱日本的珍珠港。盟軍反攻失去了誇賈林前進基地後，1944 年 2 月對特魯克進行了大規模空襲，雖然日本主力艦已撤至帕勞，但仍損失了 20 萬噸運輸船，特魯克孤立無援，餓殍遍野。運輸船和 "文月" 號驅逐艦等沉船依然沉沒在環礁上，被稱為特魯克群島世界上最好的潛水地點之一，本文將介紹日本佔領時期遺留在陸地上的遺跡，包括非軍事設施。
	弊誌では何度も紹介し	很抱歉，這張照片已經在我們的雜誌上介紹過多次，但據說這是唯一一張大和號戰列艦和武藏號戰列艦並排拍攝的照片。第四艦隊司令部等許多海軍設施所在的夏島和楚科群島目前的中心春島之間的區域是戰列艦锚泊區，據說那裡的混凝土浮標至今仍停泊著武藏號。

81	連合艦隊司令部の夏島	盟軍艦隊總部, 夏島。
	トラック諸島の夏島は	特魯克群島的夏日島曾是南方作戰的重要基地。聯合艦隊司令部就設在這裡，周圍海域停泊著許多艦艇和運輸船。這座曾經因海軍而繁榮的島嶼，如今已淪為一片未開發的土地，甚至連一家商店都沒有。從國際機場所在的中島(中島第一機場舊址，主要用於 I型陸上攻擊)出發，遊客可以參加潛水店組織的登島遊、參觀指揮中心、儲油設施、砲台和遊樂場遺址等眾多遺跡。
	トラック病院	特魯克醫院的老照片，摘自《南海群島手冊，1936 年版》。屋頂現已不復存在，但混凝土部分依然乾淨整潔。門柱後面的兩根柱子表明，它們曾是支撐入口區屋頂的支柱。如今，這裡已被用作兒童遊樂場，漫山遍野的木瓜擋住了入口，給人一種“很久以前”的感覺。
82	夏島公学校	School for the indigenous people of Summer Island
	古写真は1931年発	1931 年特魯克島相冊中的老照片，顯示夏日島上的一所公立學校。這所公立學校相當於當地人的小學。門柱依然完好無損，建築經過了精細的重建，但都是同一時期的建築。
	校舎の裏手にまわると	當我們繞到教學樓後面時，發現了一間帶鐵欄杆的小屋，正當我們以為「裡面有人」時，慌張的導遊攔住了我們，說：「你們不能拍照！」我剛想到「裡面有人」，就被慌張的導遊攔住，說：「你們不能拍照！」到底是什麼人，至今仍是個謎。
83	終戦後に米軍が撮影し	戰爭結束後美軍拍攝的春島海軍通信站。建造該通信站的馬淵組(現為馬淵建設)將其作為百年紀念項目進行了免費維護，現被用作澤維爾高中。厚厚的鐵窗(照片中為紅色窗戶)和空襲留下的轟炸痕跡作為軍事設施的遺跡被保留了下來。
	建物の空爆跡や機銃照	建築物上的轟炸和機槍照射痕跡被大膽地保留了下來，在屋頂上可以看到與戰後拍攝的照片中相同位置的轟炸修復痕跡。
84	古写真は「南洋群島現」	南洋群島現狀》中的老照片。它建於 1938 年至 1939 年左右，1937 年國民精神動員運動的口號，如“興國”、“報國”、“堅忍不拔”等也清晰可見。它目前被用作帕勞最高法院。
85	南洋庁パラオ	南海機構 帕勞
	「地球最後の楽園」と	帕勞以其“地球上最後的天堂”的海灘度假勝地而聞名，自第一次世界大戰後的 1920 年起，帕勞成為日本在南海群島的委任統治地。雖然在日本退出國際聯盟之前，禁止在這些島嶼上修建防禦工事，但從馬里亞納群島到帕勞的水域被認為是對抗美軍的重要決戰之地。農業移民積極開發帕勞。在太平洋戰爭中，日美之間激烈的耐力爭奪戰就發生在擁有東方最好的海軍機場的貝勒留島。科羅爾島曾是管轄整個南洋群島的南洋事務所和管轄帕勞群島的帕勞分所的總部所在地，現在仍作為帕勞的中心而繁榮昌盛，許多當年的建築依然保留著。許多接受過日語教育的老人都會說日語，有許多日語單詞已經變成了帕勞語，例如“胸罩”的“chich band”和“啤酒”的“tukarenaose”。
	1925年発行の「南	來自南洋群島的帕勞無線電報局接收室，真帖重印本，1925 年出版。戰後，這座建築被用作帕勞的議會大廈，在首都遷往鄰近的馬魯古市巴貝島後，它又成為各州部落酋長委員會的辦公場所。雖然豎窗在細節上有所改變，如失去了半圓形的圓頂，但建築外觀基本保持完好。
86	1932年出版の「南	南洋群島寫真帖》，1932 年出版，紀念南洋群島開始管理十週年(前氣象站大樓)。目前用作 Berau 國家博物館。該建築在作為南洋機構天文台時是一座凸形兩層建築，但第二層已被擴建，屋頂也從無坡度的平頂改為坡頂。
87	1935年頃とされる	南洋公所帕勞診所的主樓，據說建於 1935 年左右。現用作帕勞社區學院。圓形入口保存完好，但門柱已不復存在，綠色油漆也可能與當年不同。
88	ガダルカナル島	瓜達爾卡納爾島
	日本から5000キロ	所羅門群島位於南太平洋，距離日本 5000 公里。瓜達爾卡納爾島(現首都霍尼亞拉所在地)是太平洋戰爭的轉折點，日軍和美軍的陸海軍在此展開了激烈的機場爭奪戰。日軍無法補充給養，飢餓蔓延，該島變成了“飢餓島”。士兵們相繼死於瘧疾和阿米巴痢疾。在登陸該島的 3 萬名士兵中，有 2 萬人死於飢餓或疾病，使該島成為地獄般的地方。加島上的戰鬥遺址主要與軍隊有關，但這裡介紹的是海外戰鬥遺址的現狀。
89	写真右手前は米軍が設	照片右邊的前景似乎是美國軍方設置的一個簡易碼頭，左邊則可以看到鬼怒川丸。背景中的棕櫚樹和山脈的地形與老照片相符，因此照片很可能是在大致相同的地點拍攝的。
	タサファロング海岸に	一艘大型登陸艇被遺棄在塔薩法隆海灘上。
	輸送船鬼怒川丸	運輸船 “鬼怒川丸”號
	駆逐艦望月・天霧・涼	1942 年 11 月 14 日，在第三次索羅門群島海戰第二夜之後，前往瓜達爾卡納爾島的第二支增援船隊在驅逐艦“望月”號、“天切”號、“涼風”號、“江風”號和“倭風”號的護衛下強行登陸，將運輸船擱淺在補給站塔薩法隆海灘的沙灘上，當時戰列艦“霧島”號和驅逐艦“青波”號均已損失。由於美軍的干擾，2,000 名登陸士兵只能得到少量補給。護航船隊之一的陸軍徵用船 “鬼怒川丸”號至今仍靜靜地矗立在海灘上，破舊不堪。
91	編集後記	編後
	前作「第四号海防艦・	在我的上一部作品《追尋第四號防衛艦和潛艇母艦 “璇璣號”的最後歲月》中，我也總結了一些不為人知的趣聞軼事，但如果你關注太平洋戰爭的史實，你會發現很多事實是不能不含淚講述的。這些不是過去的故事，而是在日本成為現代國家的過程中建立起來的設施、技術、基礎設施和文化。它們一直傳承至今。
	そういった昔から今へ	我們一直在想，有沒有一種方法能讓那些從古至今流傳下來的“故事”更廣泛地吸引那些不熟悉軍事的人。即使他們對海軍或艦船擬人遊戲沒有直接興趣，喜歡歷史、現代建築、旅遊等的人也可以說：“紅磚好！”石頭船塢好！“本書的出發點是，希望對水軍和水軍擬人遊戲沒有直接興趣，但喜歡歷史、現代建築和旅遊的人能夠隨意閱讀。通過將版權保護期已過的老照片與它們現在的樣子進行對比，我們希望製作一本雜誌，讓不懂日語的人也能直觀地欣賞風景，了解遺留遺產的現狀，並對歷史、建築和文化遺產的可持續保護以及旅遊業的發展產生興趣。我們的目標是創辦一本雜誌，同時鼓勵人們對歷史、建築和文化遺產的可持續保護以及旅遊業的發展產生興趣。
	新型コロナウイルスの	由於新型冠狀病毒的傳播，許多軍事設施和活動都不對公眾開放。因此在日本無法進行令人滿意的報導，更不用說在海外了。這本書的另一個出發點是，我想充分利用我為網絡和粉絲雜誌拍攝的無數照片，但其中許多照片仍埋藏在我的硬盤中，沒有發表。由於目前對自衛隊設施和海外進行重新拍攝極為困難，因此有些構圖並不完全相同。也出現了許多與前幾本書相同的照片和文字，敬請原諒。有關海軍基地和戰爭遺址主要遺蹟的更多深入信息，請參閱《Chinmai Exploration, Overseas Ships Kou 2020 Kai A》一書。
	最後に、オミクロン型	最後，儘管仍有許多不確定因素，如奧米克變異株和第六波，但我們希望隨著疫苗和治療方法的推廣，能逐漸恢復到以前的日常生活。
	2021年11月12	2021 年 11 月 12 日，在位於橫須賀弗尼公園的陸津號戰列艦第四砲塔主砲管(右側)炮塞附近增加了 41 厘米穿甲彈。在日冕號災難的情況下，包括在蒂博迪爾住宅在內的展示正在穩步改善。